

Facultad de Filología



BOLETÍN ACADÉMICO Y CULTURAL

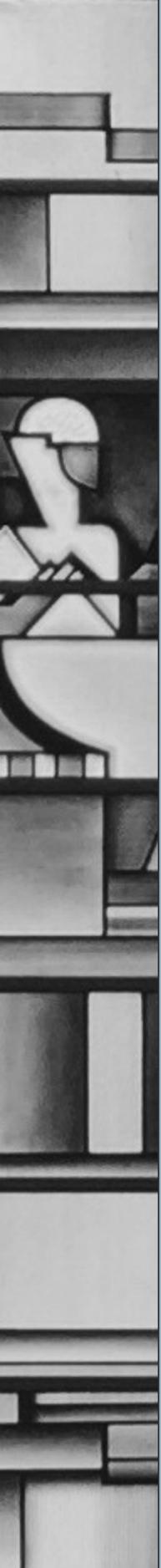
Del 1 al 15 de diciembre de 2023

148

Facultad de Filología

SEMINARIOS Y CONFERENCIAS

Del 1 al 15 de diciembre de 2023



SEMINARIO DE INVESTIGACIÓN AVANZADA: "ESPACIOS, MUJERES E IDENTIDADES EN TRANSFORMACIÓN"

Organizan:

Grupo de Investigación UCM "Viajar por la ciudad. Representaciones literarias y artísticas del espacio urbano"

Instituto de Investigaciones Feministas UCM



 Filología, Edificio A
Salón de Grados

 30 de noviembre-1 de
diciembre

 [Más informaciones](#)

ENCUENTRO POÉTICO CON ROSANA ACQUARONI

El proyecto Innova-UCM n°253 "Laboratorio de creación poética: un espacio colaborativo de escritura en la Universidad" organiza este encuentro literario con la poeta Rosana Acquaroni.

Instagram: @_circulopoetico

Encuentro poético con Rosana Acquaroni

Vi la cierva que el bosque eligió para mí como encendida quietud tras el ramaje.
No me atreví a moverme.
Mi corazón cosía sus prefiros de piel entre las hojas [...]

**Viernes, 1 de diciembre
12h. Aula A-212 (Edificio A,
Facultad de Filología)**

Organizado por los miembros del Proyecto Innova n°253. Laboratorio de creación poética: un espacio colaborativo de escritura en la universidad

 Filología, Edificio A
Aula A-212

 1 de diciembre
12:00-13:30 h

 [Más informaciones](#)

LECTURA DE ROMANCES TRADICIONALES EN HOMENAJE A MARÍA GOYRI

Lectura de romances tradicionales en homenaje a María Goyri por los estudiantes de la asignatura «El Romancero Hispánico y su pervivencia» de la Universidad Complutense.

Organizan:

Susana Martín Zaforas y Ana Vian Herrero



Lectura de romances tradicionales en homenaje a María Goyri

Por los estudiantes de la asignatura «El Romancero Hispánico y su pervivencia» de la Universidad Complutense

Sala María Goyri. Fundación Ramón Menéndez Pidal
Calle Menéndez Pidal, 5
Organizan: Susana Martín Zaforas y Ana Vian Herrero

Lunes, 11 de diciembre a las 19 h



 Sala María Goyri
Fundación Ramón
Menéndez Pidal

 11 de diciembre
19:00 h

 [Más informaciones](#)

NUESTROS MAESTROS FILÓLOGOS EN SU CENTENARIO: PRESENTACIÓN DEL PROGRAMA DE HOMENAJE A MANUEL ALVAR LÓPEZ Y FERNANDO LÁZARO CARRETER

Organiza:

Departamento de Lengua Española y Teoría de la Literatura

Participan:

Isabel Durán Giménez-Rico (Decana de la Facultad de Filología)

Felipe González Alcázar (Director del Depto. de Lengua Española y Teoría de la Literatura, UCM)

Antonio Alvar Ezquerra (Catedrático de Filología Clásica, Universidad de Alcalá de Henares)

Fernando Lázaro Mora (Catedrático de Lengua Española, UCM)



 Filología, Edificio A
Sala de Juntas

 12 de diciembre
11:00 h

 [Más informaciones](#)

PRESENTACIÓN DE "LAS CARTAS DE LA MEMORIA"

Al acabar la Guerra Civil, multitud de personas fueron encarceladas. Algunas, figuras destacadas en la defensa de la Segunda República, pero otras muchas menos conocidas, sufrieron igualmente la represión por haber sido fieles a sus obligaciones. Tras procesos sumarísimos de carácter militar, generalmente sin mínimas garantías judiciales, casi tres mil personas fueron fusiladas entre 1939 y 1944, en las inmediaciones del Cementerio (La Almudena). La víspera de su ejecución redactaron notas de despedida: las cartas de capilla.

Sus familiares, receptores de estas cartas, conservadas en ocasiones como tesoro secreto, las han cedido generosamente para ser reproducidas y transcritas en el libro "Las cartas de la memoria", editado por Tomás Montero Aparicio. Nieto de fusilado, es uno de los fundadores de "Memoria y Libertad", colectivo de familiares de víctimas del franquismo en Madrid que desde 2005 tiene como fin preservar el recuerdo de dichas víctimas.



 Filología, Edificio A
Paraninfo

 14 de diciembre
17:00 h

 [Más informaciones](#)

SEMINARIO DI FILOLOGIA ITALIANA

El Área de Estudios Italianos organiza este curso un Seminario de Filología Italiana en el que profesores e investigadores tanto del área como invitados presentarán brevemente su investigación en lingüística, literatura y cultura italianas.

La estructura del Seminario es la siguiente: una presentación del ponente invitado de 30-40 minutos y un tiempo de debate con los asistentes.

Están invitados todos los profesores del Departamento, así como los estudiantes de Máster y Doctorado interesados.

SEMINARIO DI FILOLOGIA ITALIANA
DIPARTIMENTO DI STUDI ROMANZI, FRANCESI, ITALIANI E TRADUZIONE
AREA DI ITALIANO

SALA D.2.315 (EDIFICIO D)
ORARIO 14.30-15.30

PRIMO QUADRIMESTRE
OTTOBRE

5 OTTOBRE – JACOPO GALAVOTTI (Alexander von Humboldt Stiftung – Freie Universität Berlin) - *I Triumphs di Petrarca nel Cinquecento: commenti, imitazioni, riscritture*
19 OTTOBRE – ANDREA PIASENTINI (Università di Verona – Université de Genève) - *Hercynus Orca di Stefano D'Arrigo e la narrativa di Vincenzo Consolo. Note su lingua e stile*
26 OTTOBRE – ROBERTO VETRUGNO (Università Perugia Stranieri) - *Il Cortegiano e il carteggio tra Baldassarre Castiglione e Vittoria Colonna*

NOVEMBRE

7 NOVEMBRE – PAOLO DELLA PUTTA (Università di Torino) - *Forme simili con funzioni diverse. Andare a + infinito e stare + gerundio nelle interlingue italiane di ispanofoni*
13 NOVEMBRE – ANDREA GIALLORETTO (Università di Pescara) - *La tradizione satirica del Novecento*
30 NOVEMBRE – GIADA PARODI (Università di Bergamo) - *Sociopragmatica storica in spagnolo, italiano e genovese dal XVII al XX secolo: uno studio contrastivo*

DICEMBRE

14 DICEMBRE – VALERIA BARUZZO (Università di Bologna) - *Apprendimento dei marcatori discorsivi in spagnolo L2. Analisi dell'interlingua degli italiani a Madrid*

 Filología, Edificio D
Sala D.2.315

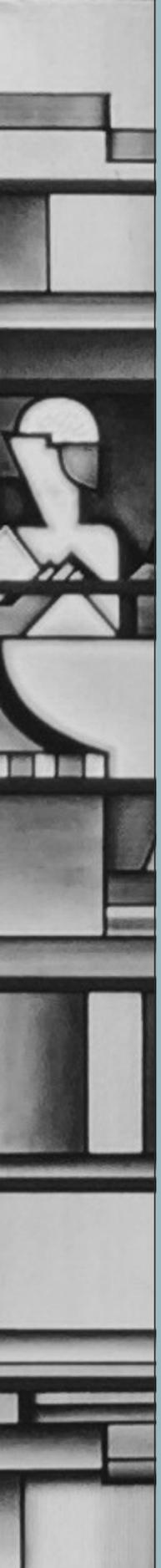
 A partir del 5 de
octubre, los jueves
14:30-15:30 h

 Más informaciones

Facultad de Filología

EXPOSICIONES

Del 1 al 15 de diciembre de 2023



LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS: 90 AÑOS DE MEMORIA VIVA

Exposición con motivo del 90º aniversario de la Facultad de Filosofía y Letras (1933-2023).



 Filología, Edificio A
Paraninfo y Sala de Juntas

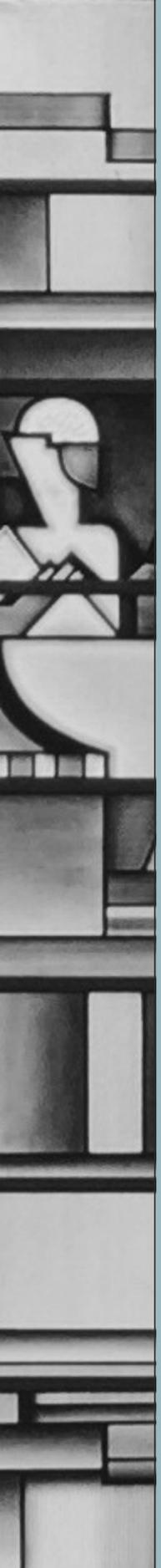
 3 de octubre-31 de
enero

 [Más informaciones](#)

Facultad de Filología

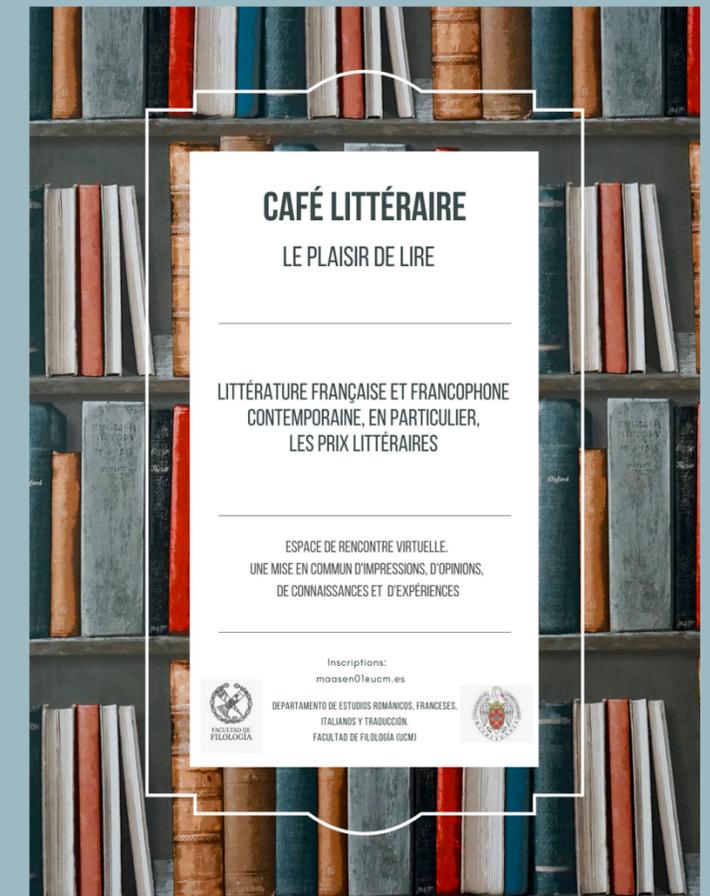
OPORTUNIDADES DE FORMACIÓN

Del 1 al 15 de diciembre de 2023



CAFÉ LITTÉRAIRE "LE PLAISIR DE LIRE"

L'amour des livres, des histoires et de la lecture est multiplié lorsque le plaisir est partagé. Nous sommes très heureux de vous faire profiter de notre club de lecture gratuit et virtuel. Joignez-vous à notre Café Littéraire et découvrez des romans contemporains, en particulier, les Prix Littéraires français et francophones. C'est très simple, il vous suffit de nous envoyer un email à maasen01@ucm.es avec votre nom complet. Nous vous confirmerons toute l'information.



Filología



Curso académico
2023/2024



Más informaciones

PREMIOS COMPLUTENSES DE TRADUCCIÓN 2023

La Facultad de Filología de la UCM, en colaboración con ACE Traductores (Sección autónoma de traductores de libros de la ACE - Asociación Colegial de Escritores), y con la finalidad de fomentar la traducción literaria entre el alumnado universitario y reconocer la labor realizada por un traductor o una traductora a lo largo de su vida, convoca los Premios Complutenses de Traducción, con las siguientes bases:

- VI Premio Complutense de Traducción «José Gómez Hermosilla» a la obra de un traductor o traductora
- VI Premio Complutense de Traducción Universitaria «Valentín García Yebra»



25 de octubre-31 de enero (12:00 h)



Más informaciones



CURSO DE CALIGRAFÍA TRADICIONAL CHINA: XIǎOZHUÀN 小篆

Programa Docente

- Presentación de los 4 tesoros del escritorio
- Diferentes estilos de caligrafía china.
- Forma de coger el pincel.
- Normas de escribir los trazos.
- Practica
- Práctica de caligrafía xiǎozhuàn 小篆.

Formato: presencial (plazas limitadas)

Inscripción en: seminario.asiaoriental@gmail.com

Importe: 10 € alumnos UCM, 15€ resto de alumnos



Seminario Permanente del Área de Estudios de Asia Oriental

LENGUA Y CULTURA CHINA:
Caligrafía tradicional china: xiǎozhuàn 小篆

Organizadores:
Consuelo Marco Martínez
David Sevillano López
Dong Ning (董宁)
Li Juyang (李居洋)

Profesores:
Li Juyang (李居洋)

Facultad de Filología,
viernes, de 17:00-19:00

Formato: presencial (plazas limitadas)

Programa Docente

- Presentación de los 4 tesoros del escritorio
- Los diferentes estilos de la caligrafía china
- La forma de coger el pincel.
- Las normas de escribir los trazos.
- Practicar la caligrafía xiǎozhuàn 小篆.

Inscripción en: seminario.asiaoriental@gmail.com
Importe: 10€ alumnos UCM, 15€ resto de alumnos



 Filología

 3 de noviembre-15 de diciembre, los viernes 17:00-19:00 h

 Más informaciones

CURSO DE PREPARACIÓN DE EXÁMENES DE HSK1-3

Organizadores:

Consuelo Marco Martínez, David Sevillano López, Li Juyang (李居洋), Zhang Lan (张澜)

Profesores:

Li Juyang (李居洋), Zhang Lan (张澜), Meng Ziqiao (孟梓乔)

Formato: presencial (plazas limitadas)

Inscripción en: seminario.asiaoriental@gmail.com

Importe: 50 € alumnos UCM, 60€ resto de alumnos

Seminario Permanente del Área de Estudios de Asia Oriental

LENGUA Y CULTURA CHINA:
Preparación de exámenes de HSK1-3

HSK 1

Organizadores:
Consuelo Marco Martínez
David Sevillano López
Li Juyang (李居洋)
Zhang Lan (张澜)

Profesores:
Li Juyang (李居洋)
Zhang Lan (张澜)
Meng Ziqiao (孟梓乔)

Facultad de Filología,
viernes, de 13:00-15:00
Del 3 de noviembre al 15 de diciembre.
Formato: presencial (plazas limitadas)
Del 3 de noviembre al 15 de diciembre.

Inscripción en: seminario.asiaoriental@gmail.com
Importe: 50 € alumnos UCM, 60€ resto de alumnos

 Filología

 3 de noviembre-15 de diciembre, los viernes
13:00-15:00 h

 Más informaciones

COLABORADORES DE CULTURA DE LA FACULTAD DE FILOLOGÍA UCM

La presente convocatoria ofrece a los estudiantes de la Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid la posibilidad de participar en la gestión, organización, difusión y archivo de las actividades culturales programadas en la Facultad de Filología, de febrero a mayo 2024.

Está dirigido a estudiantes (grado, máster, doctorado y Erasmus) que deseen profundizar y participar en los procesos de organización, difusión y archivo de actividades culturales, en un primer acercamiento y posibilidad de prácticas en los siguientes ámbitos: gestor cultural, Community Manager, programador y diseñador de portales web, escritura en blog, gestión de archivos gráficos y sonoros, relación con medios de comunicación, etc.

Bases: <https://www.ucm.es/filologia-actividades/colaboradores-de-cultura>



FACULTAD DE FILOLOGÍA

10 PLAZAS DE APOYO A LA ORGANIZACIÓN, DIFUSIÓN Y ARCHIVO DE LAS ACTIVIDADES CULTURALES

ESTUDIANTES DE GRADO, MÁSTER Y DE DOCTORADO DE LA FACULTAD DE FILOLOGÍA UCM

PLAZO DE PRESENTACIÓN:
13 DE NOVIEMBRE-20 DE DICIEMBRE DE 2023

BASES:
[HTTPS://WWW.UCM.ES/FILOLOGIA-ACTIVIDADES/COLABORADORES-DE-CULTURA](https://www.ucm.es/filologia-actividades/colaboradores-de-cultura)



13 de noviembre-20 de diciembre



Más informaciones

APOYO A LA DOCENCIA E INVESTIGACIÓN DE LA BIBLIOTECA UCM

Sesiones de formación de usuarios del Servicio de Información y Apoyo a la Docencia e Investigación de la Biblioteca UCM:

<https://biblioagenda.ucm.es/calendar/sadi?cid=8334&t=g&d=0000-00-00&cal=8334&inc=0>

The screenshot shows the 'Biblioagenda' website interface. At the top, there's a navigation bar with 'BIBLIOTECA' and 'Biblioagenda' logos, and search options like 'Buscar y encontrar', 'Estudiar e investigar', etc. Below that, a breadcrumb trail reads 'Biblioteca de la Universidad Complutense / Agenda Biblioteca UCM / Apoyo a la Docencia e Investigación'. The main heading is 'Apoyo a la Docencia e Investigación'. A search bar and filter options (Fecha, Calendario, Categoría, Audiencia, Presencial y en línea) are visible. A green banner indicates 'Filtros en uso: Calendario: Formación virtual de la Biblioteca Complutense; Incluir eventos: Presencial y en línea'. The calendar view shows a grid of events for October and November. Each event card includes a date, time, title, and a brief description. For example, on October 17th, there's an event 'Trucos para buscar información' from 12:00 to 13:00. Other events include 'Portal de Producción Científica de la UCM' on Oct 20th, 'Scopus' on Oct 23rd, 'Web of Science' on Oct 24th, 'PubMed' on Oct 25th, 'Cómo buscar legislación' on Oct 26th, and 'Aspectos formales para la realización de un TFG/TFM' on Oct 30th and Nov 2nd. The interface also shows the current time zone as 'Hora de Europa Central' and options to change the view or calendar.

 Online

 octubre-diciembre

 Más informaciones

LEER EUROPA: CLUB DE LITERATURA TRADUCIDA

El Área de Traducción e Interpretación y el Instituto Universitario de Lenguas Modernas y Traductores de la UCM les invitan a participar en este club de lectura que incide en la traducción como actividad intrínseca a la cultura europea, y en la figura del traductor como esencial para el intercambio cultural y la construcción de una identidad europea. Nuestra próxima cita es el martes 12 de diciembre, a las 19:00 horas en Olavide Bar de Libros, para comentar el libro "Cliente E. Busken", de Jeroen Browsers (traducido por Goedele De Sterck), con Silvia Bardelas, editora de DeConatus. La actividad es libre y gratuita para cualquier persona que tenga interés en la literatura y en la traducción, pero, para controlar el aforo, dado el espacio limitado, rogamos que se inscriban a través del siguiente formulario: <https://forms.gle/JRTunQ53mDQd3g9r7>
Para más información: LeerEuropa@ucm.es



 **Olavide Bar de Libros**
C/ Olid, 14 – 28010
Madrid



A partir del 6 de octubre
19:00 h



Más informaciones

INICIACIÓN A LA TRADUCCIÓN DE TEXTOS FILOSÓFICOS A PARTIR DE LA OBRA DE F. NIETZSCHE

Organizado por el Instituto Universitario de Lenguas Modernas y Traductores UCM, el curso de traducción de textos nietzscheanos supone una incursión completa y general en las obras del filósofo alemán. Para ello se trabajará con una selección de textos de Nietzsche que comprenden los puntos clave de su pensamiento. Tras una breve explicación de los conceptos más importantes, se abordará la traducción de los textos seleccionados, lo que supondrá un acercamiento riguroso a la filosofía nietzscheana, una reflexión profunda sobre su escritura y una toma de contacto con la traducción al español de los textos filosóficos. El alumnado deberá presentar un BI debidamente certificado. No se requieren conocimientos previos, si bien el destinatario ideal sería estudiantes y graduados y licenciados en Filosofía, Filología, Traducción y otras ramas de las Humanidades y profesionales del mundo de las artes y la cultura. La matrícula debe hacerse a través de la web de Títulos Propios a lo largo del verano de 2023. Se ruega a los alumnos no enviar ningún documento original por correo hasta no recibir instrucciones.



 Online

 4 de octubre-20 de diciembre

 Más informaciones

Facultad de Filología

NUESTRA FACULTAD PUBLICA

Del 1 al 15 de diciembre de 2023

NUESTRA FACULTAD PUBLICA



Angelina Gatell

Sobre mis propios pasos (Poesía Completa. Vol. I)

Edición y estudio preliminar de Marta López Vilar

Madrid, Bartleby Editores, 2023



Más informaciones

¿CÓMO PUEDO INCLUIR MI ACTIVIDAD EN EL BOLETÍN?

El Boletín, que se difunde cada 15 días, recoge las actividades que organiza el personal de la Facultad de Filología, dentro y fuera de nuestros edificios, que tengan interés para alumnos y profesores. Se incluyen también las actividades que pueden ser seguidas de manera virtual.

El Boletín está realizado en el Vicedecanato de Biblioteca, Cultura y Relaciones Institucionales. Para facilitar y concretar la difusión de las actividades se solicita rellenar la ficha disponible en este [enlace](#) con la información necesaria (imagen/cartel, pequeño texto explicativo, fecha y lugar, enlaces) y enviarla a: vdbcr@ucm.es.

#Filologiaescultura